

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

6 JANVIER 1994

PROJET DE LOI

**portant mesures transitoires relatives aux
appareils destinés à déceler la présence
d'alcool dans le sang, visés à l'article 59, § 1^{er},
de la loi relative à la police de la
circulation routière**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE (1)**

PAR M. DE MOL

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a été examiné par la Commission lors de ses réunions des 10 novembre, 8 et 21 décembre 1993.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Féaux.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. M. Demuyt, Mme Leysen, MM. Vandendriessche, Van der Poorten, Van Eetvelt.	MM. Ansoms, Breyne, Brouns, Schuermans, Vanleenhove, Van Rompuy.
P.S. MM. Féaux, Harmegnies (M.), Léonard, Walry.	MM. Dufour, Henry, Mme Lizin, MM. Perdieu, Poty.
V.L.D. MM. Cordeel, Ramoudt, Taelman, Vautmans.	MM. Beysen, Bril, Pierco, Platteau, Van houtte.
S.P. MM. De Mol, Peeters (L.), Schellens.	MM. De Bremaeker, Dielens, Vande Lanotte, Van der Sande.
P.R.L. MM. Knoop, Pivin.	MM. Draps, Pierard, Saulmont.
P.S.C. MM. Grimberghs, Poncelet.	MM. Gehlen, Hollogne, Séneca.
Ecolo/ MM. Van Dienderen, Win- Agalev kel.	MM. Barbé, Dejonckheere, Simons.
VI. M. Van Nieuwenhuysen. Blok	MM. Buisseret, Van Hauthem.

Voir :

- 1180 - 92 / 93 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.

Voir également :

- N° 5 : Texte adopté par la Commission.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

6 JANUARI 1994

WETSONTWERP

**houdende overgangsmatregelen met
betrekking tot de toestellen om de
aanwezigheid van alcohol in
het bloed op te sporen, bedoeld in
artikel 59, § 1, van de wet betreffende de
politie over het wegverkeer**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE INFRASTRUCTUUR (1)**

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE MOL

DAMES EN HEREN,

De Commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 10 november, 8 en 21 december 1993.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Féaux.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. H. Demuyt, Mevr. Leysen, HH. Vandendriessche, Van der Poorten, Van Eetvelt.	HH. Ansoms, Breyne, Brouns, Schuermans, Vanleenhove, Van Rompuy.
P.S. HH. Féaux, Harmegnies (M.), Léonard, Walry.	HH. Dufour, Henry, Mevr. Lizin, HH. Perdieu, Poty.
V.L.D. HH. Cordeel, Ramoudt, Taelman, Vautmans.	HH. Beysen, Bril, Pierco, Platteau, Van houtte.
S.P. HH. De Mol, Peeters (L.), Schellens.	HH. De Bremaeker, Dielens, Vande Lanotte, Van der Sande.
P.R.L. HH. Knoop, Pivin.	HH. Draps, Pierard, Saulmont.
P.S.C. HH. Grimberghs, Poncelet.	HH. Gehlen, Hollogne, Séneca.
Ecolo/ HH. Van Dienderen, Win- Agalev kel.	HH. Barbé, Dejonckheere, Simons.
VI. H. Van Nieuwenhuysen. Blok	HH. Buisseret, Van Hauthem.

Zie :

- 1180 - 92 / 93 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 5 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

I. — INTRODUCTION ET PROCEDURE

Lors de la première réunion, le *Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques*, après avoir renvoyé à l'exposé des motifs du projet (Doc. n° 1180/1, pp. 1 à 3), a indiqué que les éthylotests devraient pouvoir être disponibles à partir du 1^{er} avril 1994.

D'autre part, après avoir rappelé que l'abaissement du taux d'alcoolémie punissable, prévu par la loi du 18 juillet 1990, ne pourra en toute hypothèse entrer en vigueur que lorsque les appareils d'analyse électronique de l'haleine ou éthylomètres seront disponibles, le Ministre a proposé à la Commission qu'à la mesure transitoire introduite par le projet initial soit ajoutée une seconde mesure transitoire : l'introduction, à la faveur de l'adoption des appareils de test de l'haleine ou éthylotests, d'une mesure administrative — elle n'aurait donc pas de conséquences pénales — lorsque le degré d'alcoolémie se situe entre 0,22 et 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré. Cette mesure consisterait en une interdiction temporaire — durant quelques heures — de conduire.

Après concertation avec la gendarmerie et les ministères de l'Intérieur et de la Justice, le Ministre a présenté à la Commission, lors de la réunion du 8 décembre suivant, un projet d'amendement matérialisant la proposition avancée au cours de la première réunion et retenant pour l'interdiction de conduire un délai de trois heures, comme prévu dans l'article 31 de la loi du 18 juillet 1990 (modifiant l'article 60 de la loi relative à la police de la circulation routière). Le Ministre a toutefois indiqué que, dans un souci de sécurité juridique, il souhaitait soumettre ce projet d'amendement au Conseil d'Etat.

Cette procédure accomplie, cet amendement (n° 4) a été déposé par le gouvernement lors de la réunion du 21 décembre suivant (Doc. n° 1180/3).

L'ensemble des questions et observations formulées par les membres au cours des trois réunions ont été regroupées au point III ci-après.

Des questions sur le fonctionnement des appareils ayant été posées entre autres par le *rapporteur*, M. Winkel a demandé qu'une démonstration puisse avoir lieu devant la Commission. Cette démonstration a été effectuée au cours de la réunion du 21 décembre par des représentants de l'Institut belge de la Sécurité routière.

Les explications données à cette occasion par M. L. De Brabander font l'objet du point II ci-dessous.

I. — INLEIDING EN PROCEDURE

De *vice-eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven* verwees op de eerste vergadering naar de memorie van toelichting bij het ontwerp (Stuk n° 1180/1, blz. 1-3) en deelde mee dat de alcoholmeters voorhanden zouden moeten zijn vanaf 1 april 1994.

Voorts bracht de minister in herinnering dat de bij de wet van 18 juli 1990 bepaalde verlaging van het strafbaar alcoholgehalte hoe dan ook eerst in werking kan treden wanneer de elektronische ademanalyse-apparaten of alcoholmeters beschikbaar zullen zijn. Hij stelde de Commissie derhalve voor om de bij het oorspronkelijke ontwerp ingestelde overgangsmaatregel aan te vullen met een tweede overgangsmaatregel : samen met de invoering van de ademtesttoestellen of alcoholmeters is een administratieve maatregel denkbaar, die dus geen strafrechtelijke gevolgen zou hebben, in geval het alcoholgehalte tussen 0,22 en 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht ligt. Die maatregel zou bestaan uit een tijdelijk rijverbod van enkele uren.

Na met de rijkswacht en de minister van Binnenlandse Zaken en van Justitie overleg te hebben gepleegd, stelde de minister op de volgende vergadering van 8 december een ontwerp van amendement voor, dat concreet vorm geeft aan de suggestie die op de eerste vergadering aan bod was gekomen. Het legt een rijverbod van drie uur op zoals was bepaald in artikel 31 van de wet van 18 juli 1990 (tot wijziging van artikel 60 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer). De minister stipte evenwel aan dat hij dat ontwerp van amendement aan de Raad van State wou voorleggen, teneinde de rechtszekerheid te garanderen.

Na afloop van die procedure diende de regering op de volgende vergadering van 21 december dat amendement (n° 4) in (zie Stuk n° 1180/3).

Alle vragen en aanmerkingen van de leden tijdens de drie vergaderingen werden in het hierna volgende punt III samengebracht.

Onder meer de *rapporteur* had een aantal vragen over de werking van de toestellen. Daarop informeerde de heer Winkel of een demonstratie in Commissie mogelijk was. Vertegenwoordigers van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid hebben tijdens de vergadering van 21 december 1993 getoond hoe het toestel werkt.

De toelichting ter zake van dr. ir. De Brabander is in het hierna volgende punt II opgenomen.

II. — DEMONSTRATION

APPAREIL DE TEST DE L'HALEINE ALCOTEST 7410 PAF 4

Correspondance entre la concentration d'alcool dans le sang et dans l'haléine

En raison des lois physiques d'équilibre des solutions dans les liquides et les gaz, le rapport entre la concentration d'alcool dans le sang et dans l'air alvéolaire ne dépend en fait que de la température. Au niveau des alvéoles pulmonaires, celle-ci varie peu d'un individu à l'autre. Le rapport des concentrations est donc peu variable et en moyenne égal à 2300.

Ainsi, à une concentration de 0,5 gramme par litre de sang correspond une concentration de 0,22 milligramme par litre d'air alvéolaire. De même, à une concentration de 0,8 gramme par litre de sang correspond une concentration de 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire.

Telles sont les deux valeurs fixées par la loi du 18 juillet 1990, modifiant la loi relative à la police de la circulation coordonnée le 16 mars 1968.

Evolution des concentrations d'alcool suite à l'ingestion de boissons alcoolisées

Dès l'ingestion de boissons alcoolisées, les concentrations d'alcool, dans le sang et dans l'air alvéolaire, quoique restant proportionnelles, varient constamment jusqu'à élimination complète.

Cette élimination commence presque immédiatement après l'ingestion et est pratiquement régulière. Elle diffère toutefois d'un individu à l'autre car elle dépend principalement du bon fonctionnement du foie.

L'absorption d'alcool dans le sang et par conséquent dans l'air alvéolaire se fait d'une manière assez irrégulière puisqu'elle dépend du fonctionnement du pylore, entre l'estomac et l'intestin grêle, dont l'ouverture est intermittente. Cette absorption sera d'autant plus rapide que l'estomac est vide.

II. — DEMONSTRATIE

HET ADEMTESTTOESTEL ALCOTEST 7410 PAF 4

Overeenstemming tussen de alcoholconcentratie in het bloed en in de adem

Door de fysische evenwichtswetten van oplossingen in vloeistoffen en gassen hangt de verhouding tussen de alcoholconcentraties in het bloed en in de alveolaire lucht uitsluitend van de temperatuur af. Aangezien die temperatuur in de longblaasjes weinig verschilt van het ene individu tot het andere, schommelt die verhouding maar weinig en is ze gemiddeld gelijk aan 2300.

Aldus stemt een concentratie van 0,5 gram per liter bloed overeen met een concentratie van 0,22 milligram per liter alveolaire lucht en een concentratie van 0,8 gram per liter bloed met een concentratie van 0,35 milligram per liter alveolaire lucht.

Dat zijn de twee grenswaarden die vastgelegd zijn in de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968.

Evolutie van de alcoholconcentraties na de inname van alcoholhoudende drank

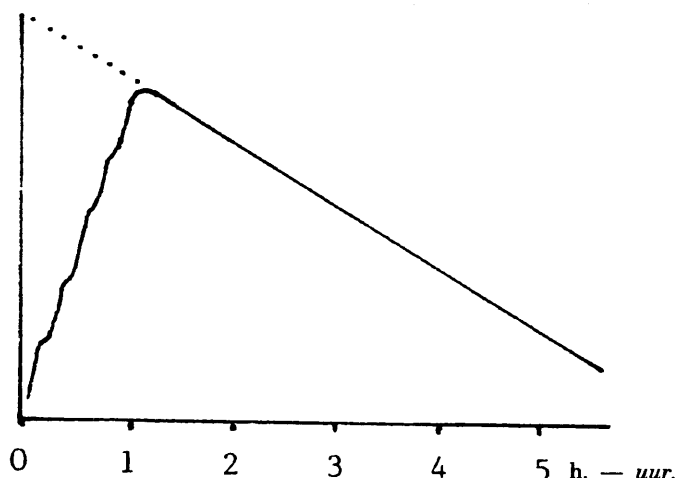
Na de inname van alcoholhoudende drank variëren de alcoholconcentraties in het bloed en in de alveolaire lucht voortdurend. Ze blijven in evenredige verhouding, tot ze volledig geëlimineerd zijn.

De eliminatie begint bijna onmiddellijk na de inname en verloopt vrijwel regelmatig. Ze verschilt niettemin van persoon tot persoon, aangezien ze in hoofdzaak afhangt van de goede werking van de lever.

De absorptie van alcohol in het bloed en bijgevolg in de alveolaire lucht, verloopt tamelijk onregelmatig, aangezien ze afhangt van de werking van de pylorus tussen de maag en de dunne darm, die slechts met tussenpozen opengaat. Hoe leger de maag is, des te sneller de absorptie in het bloed geschiedt.

Les deux évolutions extrêmes illustrées ci-dessous représentent le cas d'un même individu ayant bu une même quantité mais dans des circonstances totalement différentes :

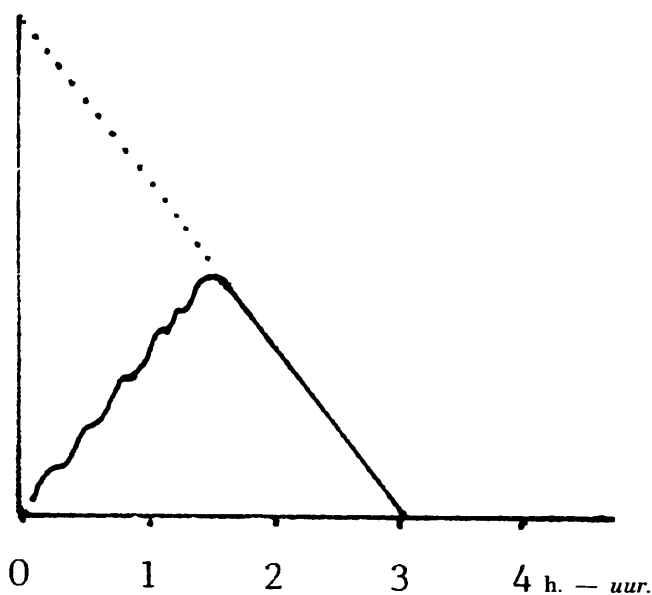
Boisson prise à jeun et foie peu actif
(absorption rapide et élimination lente)



Onderstaande figuren illustreren twee uiterste verlopen bij een zelfde persoon die in totaal verschillende omstandigheden, dezelfde hoeveelheid gedronken heeft :

Drank nuchter ingenomen en weinig actieve lever
(snelle absorptie en trage eliminatie)

Boisson prise en mangeant et foie actif
(absorption lente et élimination rapide)



Drank bij het eten en actieve lever
(trage absorptie en snelle eliminatie)

Ces courbes montrent que les tests ont peu de sens s'ils sont effectués peu de temps après l'ingestion de boisson alcoolisée. D'ailleurs dans ce cas, le résultat du test d'haleine serait faussé par l'expiration d'alcool stagnant dans la bouche. Afin de parer à cette éventualité, un délai d'attente d'au moins 15 minutes est strictement nécessaire.

On remarque également que la concentration peut varier assez rapidement dans le temps et que le maximum atteint est fonction des circonstances.

Uit deze twee uitersten blijkt dat adempoeven weinig zin hebben als ze afgenomen worden kort na het innemen van alcoholhoudende drank. In dit geval kan de uitslag van de adempoeft trouwens vervalst worden door uitgedemde alcohol uit de mondholte. Om dit te elimineren dient een wachttijd van ten minste 15 minuten strikt in acht genomen te worden.

Men bemerkt ook dat de concentratie tamelijk snel kan variëren in de tijd en het bereikte maximum van omstandigheden afhangt. De absorptie van alcohol

L'absorption d'alcool dans le sang dépend d'un grand nombre de facteurs, principalement la quantité de sang (en principe proportionnelle au poids de l'individu), la constitution des tissus et l'influence de certaines hormones (différentes chez les femmes et les hommes).

L'ALCOTEST 7410 PAF 4

L'appareil de test ayant obtenu l'approbation de modèle conformément à l'arrêté royal n°91-538 du 18 février 1991 est l'ALCOTEST 7410 du fabricant allemand Dräger. Sa version PAF 4 a été spécialement réalisée pour répondre aux spécifications techniques annexées à l'arrêté royal.

Les vérifications par rapport à ces spécifications techniques ont d'ailleurs nécessité un grand nombre d'essais effectués par le Laboratoire de l'Institut Belge pour la Sécurité Routière. Ce laboratoire Alcométrie a été approuvé par l'Inspection Générale de la Métrologie du Ministère des Affaires économiques.

Les appareils indiquent la concentration en alcool dans l'haleine, mesurée par rapport aux valeurs 0,22 mg/l et 0,35 mg/l.

L'indication se fait par trois codes témoins :

1. la concentration est inférieure à 0,22 mg/l : S;
2. la concentration est d'au moins 0,22 et inférieure à 0,35 mg/l : A;
3. la concentration est d'au moins 0,35 mg/l : P.

La concentration d'alcool dans l'haleine est déterminée grâce à un capteur électrochimique.

Le capteur est tout d'abord porté à la bonne température. Après le préchauffage, le voyant « READY » indique que l'appareil est prêt à l'emploi.

Le sujet souffle alors avec force et de façon régulière dans l'appareil. Après expiration d'un volume déterminé d'air respiratoire, une pompe transmet une partie de l'air expiré vers le capteur pour analyse. Quand le voyant « READY » s'éteint, la mesure est terminée.

En présence d'alcool dans l'haleine, un courant électrique est produit par le capteur : de l'aldéhyde acétique se forme à partir de l'éthanol, libérant ainsi des électrons.

Le courant généré est évalué par un microprocesseur et le résultat du test apparaît 10 à 25 secondes plus tard à l'indicateur.

Un souffle correct est confirmé par un signal sonore continu. Ce prélèvement surveillé électroniquement garantit que l'air parvenant au capteur est effectivement de l'air alvéolaire du sujet.

Si le souffle est irrégulier ou insuffisant, l'appareil affiche EO et le voyant « READY » se rallume, il faut alors recommencer le test.

in het bloed hangt overigens af van een groot aantal factoren, in hoofdzaak van de hoeveelheid bloed (in beginsel evenredig met het gewicht van de persoon), de samenstelling van de weefsels en de invloed van bepaalde hormonen (verschillend bij vrouwen en mannen).

DE ALCOTEST 7410 PAF 4

Het testtoestel dat de modelgoedkeuring overeenkomstig koninklijk besluit n° 91-538 van 18 februari 1991 verkregen heeft, is het toestel ALCOTEST 7410 van de Duitse fabrikant Dräger, waarvan de PAF 4-versie speciaal ontworpen werd om te beantwoorden aan de bij het koninklijk besluit gevoegde technische specificaties.

De verificaties met betrekking tot die technische specificaties hebben trouwens genoopt tot een groot aantal tests in het laboratorium van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid. Dit laboratorium Alcometrie werd door de algemene inspectie van de Metrologie van het ministerie van Economische Zaken goedgekeurd.

De toestellen duiden de alcoholconcentratie aan van de gemeten adem ten opzichte van de waarden 0,22 en 0,35 mg/l.

De aanduiding gebeurt door middel van drie verlikkerscodes :

1. de concentratie is minder dan 0,22 mg/l : S;
2. de concentratie is ten minste 0,22 maar minder dan 0,35 mg/l : A;
3. de concentratie is ten minste 0,35 mg/l : P.

De alcoholconcentratie in de adem wordt bepaald met behulp van een elektrochemische sensor.

De sensor wordt eerst op de juiste temperatuur gebracht. Na de voorverwarming, geeft het lampje « READY » aan dat het toestel gebruiksklaar is.

De te controleren persoon blaast daarop krachtig en regelmatig in het toestel. Als een bepaald volume uitgedemde lucht bereikt is, stuurt een pomp een klein gedeelte van die lucht voor analyse door naar de sensor. Als het lichtje « READY » uitgaat, is de meting ten einde.

Is er alcohol in de adem, dan wordt elektrische stroom gegenereerd door de sensor : uit de ethanol ontstaat acetaldehyde, waarbij elektronen vrijkomen.

De gegenereerde stroom wordt door een microprocessor geëvalueerd en het testresultaat verschijnt 10 tot 25 seconden later op de aanwijzer.

Correcte uitademing wordt bevestigd door het aanhoudend gezoem van een geluidsignaal. Deze elektronische controle garandeert dat de lucht die de sensor bereikt inderdaad alveolaire lucht van de gecontroleerde persoon is.

Wanneer de uitademing onregelmatig of onvoldoende is, verschijnt op het toestel « EO » en gaat het lampje « READY » opnieuw branden, wat betekent dat de test moet worden overgedaan.

Grâce à ces précautions, à la précision de mesure de l'appareil et au prélèvement de l'échantillon après expiration d'un volume d'air suffisant, le système offre des garanties nettement supérieures à celles de l'alcotest à ballonnet d'un litre utilisé jusqu'ici.

Les analyseurs d'haleine

Les résultats obtenus avec l'appareil de test peuvent être confirmés à l'aide d'analyseurs d'haleine qui affichent la valeur en milligramme par litre de la concentration d'alcool dans l'air alvéolaire. Bien entendu, vu l'évolution dans le temps de la concentration pour la personne concernée, l'analyse de l'haleine doit se faire immédiatement après le test ou entre deux tests si la concentration est en train de passer sur une des valeurs limites.

Jusqu'ici deux analyseurs d'haleine ont obtenu l'approbation de modèle conformément à l'arrêté royal n° 91-539 du 18 février 1991; il s'agit des appareils :

— INTOXILYZER, type 1400 B du fabricant américain CMI,

— ALCOTEST, type 7110 MKII-BE du fabricant allemand Dräger.

Un troisième appareil, le BREATHANALYSER type 679T-B du fabricant français SERES vient de terminer les essais d'homologation.

Ces appareils sont complètement automatiques et donnent au fur et à mesure les informations et instructions nécessaires pour l'essai; de plus, ils refusent de délivrer un résultat à la moindre irrégularité (par exemple en cas de présence de restes d'alcool dans la bouche).

*
* *

Le rapporteur demande si le recours à deux appareils différents, utilisés l'un pour le test et l'autre pour la mesure, se justifie par des considérations budgétaires.

M. De Brabander répond que le prix des appareils de mesure de l'haleine est en effet environ trois fois plus élevé que celui des appareils de test. Ces derniers sont dès lors destinés à opérer une présélection.

Le rapporteur s'inquiète de ce que le coût d'acquisition des éthylomètres puisse dès lors s'avérer trop élevé pour les communes et que, dans ces conditions, les polices communales n'en soient pas équipées.

Le même intervenant demande si les éthylomètres sont destinés à être installés dans les locaux de la gendarmerie.

M. De Brabander répond que les trois appareils sur lesquels des essais d'homologation ont déjà été effectués sont susceptibles d'être utilisés à bord de véhicules.

Dank zij deze voorzorgsmaatregelen, de meetnauwkeurigheid en het bemonsteren na een voldoende volume uitgeademde lucht, biedt dit toestel aanzienlijk grotere waarborgen dan het tot nu toe gebruikte blaaspijpje met zakje van 1 liter.

De ademanalysatoren

De met het testtoestel verkregen resultaten kunnen gecontroleerd worden met behulp van ademanalysatoren die de waarde in milligram per liter aantonen van de alcoholconcentratie in de alveolaire lucht. Gelet op de evolutie van de concentraties in de tijd bij de betrokken persoon, dient de ademanalyse onmiddellijk na de test te gebeuren of tussen twee testen, als de concentratie in de buurt komt van een van de grenswaarden.

Tot nu toe hebben twee ademanalysatoren de modelgoedkeuring verkregen overeenkomstig koninklijk besluit n° 91-539 van 18 februari 1991. Het betreft de volgende toestellen :

— INTOXILYZER, type 1400 B van het Amerikaanse bedrijf CMI;

— ALCOTEST, type 7110 MKII-BE van het Duitse bedrijf Dräger.

Voor een derde toestel, de BREATHANALYSER type 679T-B van het Franse bedrijf SERES, zijn zopas de homologatieproeven beëindigd.

Dat zijn volautomatische toestellen, die een voor een de voor de controle benodigde inlichtingen en onderrichtingen geven. Bovendien weigeren ze een resultaat bekend te maken zodra zich de minste onregelmatigheid voordoet (bij voorbeeld bij aanwezigheid van alcoholrestanten in de mond).

*
* *

De rapporteur vroeg of er budgettaire redenen zijn om een beroep te doen op twee verschillende toestellen, het ene om te testen, het andere om te meten.

De heer De Brabander antwoordde dat de ademanalyse-apparaten ongeveer driemaal duurder zijn dan de ademtesttoestellen waardoor die laatste dan ook worden gebruikt om een eerste selectie te maken.

De rapporteur vreesde dat die alcoholmeters voor de gemeenten te duur zullen zijn zodat de gemeentepolitie er derhalve niet mee zullen worden uitgerust.

Voorts vroeg hij of het de bedoeling is de alcoholmeters onder te brengen in de lokalen van de rijks-wacht.

De heer De Brabander antwoordde dat de drie toestellen die al werden getest met het oog op homologatie, ook in voertuigen kunnen worden gebruikt.

III. — DISCUSSION

Observations relatives à la mesure transitoire proposée par l'amendement (n° 4) du gouvernement

Le ministre fait part du commentaire du Conseil d'Etat :

« A s'en tenir au texte de l'amendement, toutes les dispositions prévues par l'article 60 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 (nouvelle épreuve imposée à la fin du délai, prolongation éventuelle de ce dernier et interdiction de conduire un véhicule à celui qui refuse de se soumettre à l'épreuve), pourraient être considérées comme ne s'appliquant pas au délai réduit de l'interdiction de conduire.

Si l'intention du Gouvernement était, au contraire, de rendre les mesures prévues à l'article 60 applicables à l'hypothèse envisagée, le texte devrait être adapté en conséquence. »

Le Ministre confirme que la mesure proposée n'a d'autre portée qu'administrative. Elle devrait avant tout avoir un effet dissuasif.

MM. Knoop et Ramoudt expriment des réticences à l'introduction d'une mesure qui ne serait que transitoire.

M. Knoop estime qu'il s'agit d'une complication superflue. Il est en outre d'avis que ce n'est pas lorsque le taux d'alcoolémie se situe entre 0,22 et 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire exprimé que réside principalement le danger.

M. Ramoudt regrette que l'on propose une telle formule de compromis, qui déroge de toute manière à la loi du 18 juillet 1990. Il serait préférable de s'en tenir aux intentions du législateur de 1990 et de réaliser simultanément la mise en fonction tant des éthylotests que des éthylomètres et l'entrée en vigueur de la disposition législative relative à l'abaissement du taux d'alcoolémie punissable.

M. Van Eetvelt déclare que son groupe approuve au contraire la formule de compromis proposée par le gouvernement. Ne conviendrait-il pas, cependant, avant que ne devienne effective la modification prévue pour le 1^{er} avril prochain, de mener une campagne de sensibilisation ?

Le ministre répond qu'il demandera à l'IBSR de développer une campagne en ce sens en mars-avril. Etant donné la sévérité de la norme retenue, les automobilistes doivent en effet être dûment avertis du risque qu'ils courront dorénavant de se voir interdire temporairement la conduite dès que le degré d'alcoolémie se situe entre 0,22 et 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire exprimé.

III. — BESPREKING

Opmerkingen over de bij amendement n° 4 van de regering voorgestelde overgangsmaatregel

De minister deelde de commentaar van de Raad van State mee :

« Afgaande op de tekst van het amendement zouden alle maatregelen van artikel 60 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 (opleggen van een nieuwe test aan het einde van het tijdsbestek, mogelijke verlenging van dat tijdsbestek en verbod om een voertuig te besturen voor degene die weigert zich aan de test te onderwerpen) aangemerkt kunnen worden als niet-toepasselijk op de beperkte tijd van rijverbod.

Indien het integendeel de bedoeling van de regering is de maatregelen, voorgeschreven in artikel 60, toepasselijk te maken op het voor ogen staande geval, moet de tekst dienovereenkomstig worden aangepast. »

Hij bevestigde dat de voorgestelde maatregel van louter administratieve aard is en in de eerste plaats afschrikkend moet gaan werken.

De heren Knoop en Ramoudt waren terughoudend om een maatregel in te voeren die slechts als overgangsmaatregel bedoeld is.

De heer Knoop vond dat men de zaken onnodig compliceert. Voorts meende hij dat het grootste gevaar niet schuilt in de gevallen waarin het alcoholgehalte tussen 0,22 en 0,35 milligram per liter uitgedemde alveolaire lucht ligt.

De heer Ramoudt betreurde dat een dergelijke compromisformule wordt voorgesteld, waarbij in elk geval van de wet van 18 juli 1990 wordt afgeweken. Het ware aangewezen de intenties van de wetgever van 1990 in acht te nemen en de invoering van ademtesttoestellen en alcoholmeters te doen samengaan met de inwerkingtreding van de wettelijke bepalingen inzake de verlaging van het strafbare alcoholgehalte.

De heer Van Eetvelt verklaarde dat zijn fractie de door de regering voorgestelde compromisformule integendeel steunt. Waarom evenwel geen sensibiliseringscampagne voeren vóór de tegen 1 april 1994 in uitzicht gestelde wijziging een feit wordt ?

De minister antwoordde dat hij het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (BIV) zal verzoeken in maart/april 1994 een dergelijke campagne op te zetten. Er is immers voor een strenge norm gekozen; de autobestuurders moeten derhalve naar behoren ingelicht worden over het feit dat ze voortaan een tijdelijk rijverbod riskeren zodra het alcoholgehalte tussen 0,22 en 0,35 milligram per liter uitgedemde alveolaire lucht ligt.

MM. De Mol et Schellens sont les auteurs d'amendements (n^{os} 1 à 3) déposés lors de la première réunion. Ces amendements visent à organiser l'abaissement du taux d'alcoolémie punissable sans délai, c'est-à-dire sans attendre l'introduction des nouveaux appareils de détection (cf. Doc. n^o 1180/2) (Le point de vue qui inspire ces amendements a été développé par *M. De Mol* lors de l'examen de la proposition de résolution du même auteur relative à l'entrée en vigueur de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 et la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments, ainsi que les accessoires de sécurité — cf. le rapport fait au nom de la Commission de l'Infrastructure par *M. Schellens*, Doc. n^o 927/2 et les *Annales* de la séance plénière de la Chambre du 17 juin 1993).

M. De Mol déclare pouvoir cependant se rallier à l'amendement n^o 4 du gouvernement, pour autant que les autres dispositions requises pour l'abaissement du taux d'alcoolémie punissable soient prises sans tarder. Il demande que la rédaction des arrêtés d'exécution dont ces dispositions devront faire l'objet soit entamée sans délai. Il espère que, dans ces conditions, il sera encore possible de réaliser l'abaissement du taux d'alcoolémie pour le 1^{er} avril 1994. Il se demande toutefois s'il vaut la peine d'adopter des dispositions transitoires qui ne devraient être d'application que durant une très courte période.

Observations relatives au calendrier prévu

Outre la remarque qui précède, le rapporteur exprime des craintes quant au respect du calendrier annoncé pour l'introduction des nouveaux appareils. Plus particulièrement, la date du 1^{er} avril 1994 n'a-t-elle pas été remise en cause au Conseil des Ministres ?

M. Van der Poorten estime que le dépôt du présent projet a, de toute manière, tardé, alors que l'adjudication aurait eu lieu en octobre 1992 et que les éthylotests seraient disponibles depuis mars 1993.

Le rapporteur craint que plusieurs mois n'aient été perdus pour l'introduction des éthylotests.

M. Winkel demande à quelle date entrera en vigueur la phase définitive, c'est-à-dire l'introduction des éthylomètres et son corollaire, l'abaissement du taux punissable à 0,22 milligramme par litre d'air alvéolaire exprimé.

Il s'étonne d'autre part que les nouveaux appareils ne soient pas encore disponibles, alors qu'un comité scientifique a été constitué à l'IBSR dès 1988 et a tenu à l'époque pas moins de seize réunions. Le fait que la procédure d'homologation des éthylomètres ne soit cependant toujours pas terminée doit-il être attribué à un manque de personnel disponible, à de la

De heren De Mol en Schellens hadden op de eerste vergadering amendementen (n^{os} 1 tot 3) ingediend. Die strekten ertoe de verlaging van het strafbare alcoholgehalte onverwijld door te voeren, dus zonder de invoering van de nieuwe detectietoestellen af te wachten (Stuk n^o 1180/2). (De opvatting die aan die amendementen ten grondslag ligt, werd toegelicht door *de heer De Mol* bij de bespreking van zijn voorstel van resolutie betreffende de inwerkingtreding van de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals de veiligheidstoebehoren moeten voldoen (zie het namens de Commissie voor de Infrastructuur door *de heer Schellens* uitgebrachte verslag, Stuk n^o 927/2 alsmede de *Handelingen* van de plenaire vergadering van de Kamer van 17 juni 1993).

Spreker verklaarde zich niettemin achter amendement n^o 4 van de regering te kunnen scharen, mits onverwijld de andere maatregelen worden genomen die nodig zijn om het strafbare alcoholgehalte te verlagen. Hij vroeg om niet te dralen met de redactie van de uitvoeringsbesluiten die voor deze bepalingen nodig zijn. Hij hoopt dat gelet daarop het alcoholgehalte nog vóór 1 april 1994 kan worden verlaagd. Hij vroeg zich evenwel af of het wel de moeite loont overgangsmaatregelen te nemen die slechts heel korte tijd van toepassing zullen zijn.

Opmerkingen over het afgesproken tijdschema

Na de voorgaande opmerking betwijfelde de rapporteur of men zich wel kan houden aan het aangekondigde tijdschema voor de invoering van de nieuwe toestellen. Heeft de Ministerraad meer bepaald de datum van 1 april 1994 niet op losse schroeven gezet ?

Volgens *de heer Van der Poorten* was het een uitgemakte zaak dat de indiening van het voorliggende ontwerp vertraging heeft opgelopen, ofschoon de aanbesteding in oktober 1992 zou zijn doorgegaan en de ademtesttoestellen sinds maart 1993 beschikbaar zouden zijn.

De rapporteur vreesde dat meerdere maanden verloren zijn gegaan voor de invoering van de ademtesttoestellen.

De heer Winkel vroeg wanneer de definitieve fase, met name de invoering van de ademtesttoestellen en, daarmee samengaan, de verlaging van het alcoholgehalte tot 0,22 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht in werking treedt.

Voorts verbaasde het hem dat de nieuwe toestellen nog niet beschikbaar zijn, ofschoon bij het BIV al in 1988 een wetenschappelijk comité werd opgericht en toentertijd niet minder dan 16 vergaderingen plaatsvonden. Moet het feit dat de homologatieprocedure van de alcoholmeters desondanks nog niet werd afgerond, worden toegeschreven aan te weinig beschik-

mauvaise volonté ou à l'insuffisance des crédits prévus ? N'aurait-on de toute manière pu gagner du temps en utilisant les normes établies dans ceux des pays voisins où les nouveaux appareils sont déjà utilisés ? Enfin, dispose-t-on d'évaluations relatives à la situation dans les pays où la norme maximale a déjà été abaissée à 0,22 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré ?

M. Van Eetvelt partage le désir de l'intervenant précédent que les normes en vigueur dans les pays voisins soient prises comme référence.

Le Ministre déclare que l'on ne peut parler de retard sur le plan législatif. Les nouveaux appareils ne peuvent être utilisés aussi longtemps que les procédures autorisant leur mise en service ne sont pas terminées.

Pour les éthylotests, les déclarations du Ministre de l'Intérieur ne remettent pas en cause la date du 1^{er} avril 1994. Aucun retard ne peut être attribué au département des communications.

Pour les éthylomètres, la procédure du marché de gré à gré est lancée et les appareils devraient pouvoir être disponibles dans le courant du second semestre de 1994. Toutes les dispositions ont été prises au département de l'Intérieur pour que l'attribution du marché puisse avoir lieu le plus rapidement possible.

Il faudra alors tenir compte des délais de livraison des 813 appareils ainsi que de leur réception qualitative avant de les mettre en œuvre. Etablir un calendrier précis n'est pas réaliste, étant donné que le fournisseur n'est pas encore connu.

Pour sa part, le département des Communications sera prêt sur le plan des dispositions à prendre (arrêtés d'exécution ...) dès le jour où les appareils seront disponibles.

Autres observations

M. Winkel s'interroge sur la terminologie employée : le Ministre parle d'éthylotests et d'éthylomètres et l'IBSR d'appareils de test de l'haleine et d'appareils de mesure de l'haleine. Qu'en est-il ?

M. Knoops souligne que les textes doivent être identiques dans les deux langues. Or, les termes « éthylotest » et « éthylomètre », qui relèvent de l'usage établi en France, ne sont-ils pas moins précis que les vocables néerlandais « ademtesttoestel » et « ademanalysetoestel » ?

Le Ministre répond que les rapports officiels relatifs aux appareils en question font toujours référence aux « éthylotests » et aux « éthylomètres ». Toutefois, dans le texte du projet, ces termes n'ont pas été utilisés, de manière à ce que ces appareils soient désignés d'une manière plus large. Il en ira de même dans les arrêtés d'application.

bare personeelsleden, aan slechte wil, of zijn de uitgetrokken kredieten ontoereikend ? Had men hoe dan ook geen tijd kunnen winnen door de bestaande normen over te nemen van de buurlanden die de nieuwe toestellen al gebruiken ? Beschikt men tot slot over evaluaties van de toestand in de landen die de strengste norm reeds tot 0,22 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht hebben verlaagd ?

De heer Van Eetvelt sluit zich aan bij het verzoek van de vorige spreker. Ook hij wenst dat de in de buurlanden geldende normen als referentiepunt zouden worden gehanteerd.

De minister meende niet dat de wetgeving vertraging heeft opgelopen. De nieuwe toestellen mogen niet worden ingezet zolang de procedures die het gebruik ervan moeten toestaan, niet zijn afgerond.

De verklaringen van de minister van Binnenlandse Zaken in verband met de ademtesttoestellen betekenen niet dat niet wordt vastgehouden aan de datum van 1 april 1994. Het departement Verkeerswezen kan men voorts geen enkele vertraging aanwrijven.

Voor de alcoholmeters is gestart met de onderhandse gunning en ze zouden tijdens het tweede semester van 1994 ter beschikking moeten zijn. Op het departement van Binnenlandse Zaken werd inmiddels het nodige gedaan opdat de gunning zo spoedig mogelijk kan worden toegewezen.

Vervolgens zal rekening moeten worden gehouden met de leveringstermijnen voor de 813 toestellen alsmede met de kwalitatieve aanneming vóór ze in gebruik worden genomen. Het is niet realistisch nu al een tijdschema vast te leggen aangezien de leverancier nog niet bekend is.

Op het departement Verkeerswezen is men klaar om, zodra de toestellen beschikbaar zijn, de vereiste maatregelen te nemen (zoals de uitvoeringsbesluiten).

Andere opmerkingen

De heer Winkel had vragen bij de gehanteerde terminologie. De minister heeft het over « alcoholtesttoestellen » en « alcoholmeters », het BIV over « ademtesttoestellen » en « ademanalysatoren ». Wat is het nu precies ?

De heer Knoops onderstreepte dat de teksten in beide talen met elkaar moeten overeenstemmen. Zijn de in Frankrijk ingeburgerde begrippen « éthylotest » en « éthylomètre » echter niet minder precies dan de Nederlandse begrippen « ademtesttoestel » en « ademanalysetoestel » ?

De minister antwoordde dat in alle officiële rapporten over die toestellen de begrippen « alcoholtesttoestellen » en « alcoholmeters » worden gebruikt. Die begrippen komen evenwel niet in de tekst van het ontwerp voor, met de bedoeling van die toestellen een ruimere definitie te geven. Ook in de uitvoeringsbesluiten zal zulks het geval zijn.

M. Winkel demande que toute ambiguïté soit levée sur la question de l'appellation des appareils.

M. Ramoudt demande que l'on soit attentif à la situation pénible que vont vivre l'automobiliste interdit de conduite durant trois heures et ses passagers éventuels.

Le Ministre déclare qu'il insistera auprès du Ministre de l'Intérieur pour que la gendarmerie et la police soient sensibilisées à cette question. Des situations similaires existent cependant déjà à l'heure actuelle, car l'actuel article 60, § 1^{er}, 3^e alinéa de la loi impose une interdiction de conduire de six heures en cas d'alcotest (ballon) positif ou de refus de s'y soumettre.

M. Ramoudt demande quel est le nombre d'appareils qui seront mis à la disposition des forces de l'ordre. Sur quel budget les crédits sont-ils inscrits ?

Le Ministre répond qu'il s'agit du budget du Ministère de l'Intérieur. Il y a en tout 1 820 appareils de test de l'haleine et il est prévu d'acheter 813 appareils d'analyse de l'haleine.

IV. — VOTES

Les amendements n^{os} 1 à 3 de MM. De Mol et Schellens sont retirés.

L'amendement n^o 4 du gouvernement, tendant à compléter l'article 1^{er} par un troisième alinéa, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

L'article 1^{er}, ainsi modifié, l'article 2 et l'ensemble sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

Le Rapporteur,

J. DE MOL

Le Président,

V. FEAUX

De heer Winkel wenste dat in verband met de benaming van de toestellen wat voor dubbelzinnigheid ook weggenomen wordt.

De heer Ramoudt vroeg oog te hebben voor de hachelijke toestand waarin autobestuurders en eventuele medereizigers dreigen te verzeilen in geval een rijverbod van drie uur wordt opgelegd.

De minister deelde mee dat hij er bij de minister van Binnenlandse Zaken zal op aandringen politie en rijkswacht ter zake te sensibiliseren. Overigens bestaan dergelijke toestanden nu ook al, want het vigerende artikel 60, § 1, 3^e lid, van de wet legt een rijverbod van zes uur op als de alcoholtest (zakje) positief uitvalt of bij weigering zich aan de test te onderwerpen.

De heer Ramoudt vroeg over hoeveel toestellen de ordediensten kunnen beschikken. In welke begroting worden de desbetreffende kredieten opgevoerd ?

De minister antwoordde dat het om de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken gaat. Alles samen zijn er 1 820 ademtesttoestellen en er is voorzien in de aankoop van 813 ademanalysetoestellen.

IV. — STEMMINGEN

De amendementen n^{os} 1 tot 3 van heren De Mol en Schellens werden ingetrokken.

Amendement n^o 4 van de regering, dat ertoe strekt artikel 1 aan te vullen met een derde lid, werd aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 1, artikel 2 en het gehele ontwerp werden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

De Rapporteur,

J. DE MOL

De Voorzitter,

V. FEAUX